MARKTGEMEINDE
SCHLANDERS

COMUNE DI
SILANDRO

Kopie / copia

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Datum / data
27.10.2026

Nr./n. 501

Uhrzeit / ore
15:30

ORT: Sitzungssaal Gemeindeausschuss

LUOGO: sala riunione Giunta comunale

ANWESEND SIND / SONO PRESENTI			Abwesend / Assente	
			entsch./ giust.	unent./ ingiust.
Christine Kaaserer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Günther Bernhart	Referent	Assessore		
Dr. Jürgen Markus Tragust	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Manuel Trojer	Referent	Assessore		
Kunhilde Von Marsoner	Referentin	Assessore		
Martin Wielander	Referent	Assessore		

Den rechtlichen Beistand leistet der Generalsekretär Dr. Georg Sagmeister

Assiste il segretario generale Dr. Georg Sagmeister

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Christine Kaaserer in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz.

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza Christine Kaaserer nella qualità di Sindaca ne assume la presidenza.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden Gegenstand:

La Giunta comunale tratta il seguente oggetto:

Öffentliche Arbeiten – Ausstattung Primärkabine und Bau Zuleitung Primärkabine MT Latsch (Goldrain) - Primärkabine MT Industriezone Vetzan: Genehmigung der Endabrechnung und Bescheinigung der ordnungsgemäßen Ausführung der Arbeiten der Firma EN-CO OHG

Lavori Pubblici – Attrezzatura cabina primaria CP e costruzione linea CP Laces (Coldrano) - zona industriale Vezzano: approvazione del conto finale e certificato di regolare esecuzione dei lavori della ditta EN-CO snc

Antrag eingereicht von Bürgermeisterin

Proposta inoltrata dalla Sindaca

Christine Kaaserer

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 702/2024 erfolgte die Validierung und Genehmigung des Ausführungsprojektes für die Ausstattung Primärkabine und Bau Zuleitung Primärkabine MT Latsch (Goldrain) - Primärkabine MT Industriezone Vetzan (Gesamtsumme 366.986,68 Euro).

Con delibera della Giunta n. 702/2024 fu validato ed approvato il progetto esecutivo per l'attrezzatura cabina primaria CP e costruzione linea CP Laces (Coldrano) - zona industriale Vezzano (importo totale Euro 366.986,68).

mit Vertrag Rep. Nr. 2141 vom 16/04/2025 wurde die Firma EN-CO OHG zum Gesamtbetrag von Euro 285.305,45 + 10% MwSt. mit den Arbeiten für die Ausstattung Primärkabine und Bau Zuleitung Primärkabine MT Latsch (Goldrain) - Primärkabine MT Industriezone Vetzan beauftragt.

con contratto Rep. N. 2141 del 16/04/2025 è stata incaricata la ditta En-Co snc all'importo complessivo di Euro 285.305,45 + 10% IVA con i lavori per l'attrezzatura cabina primaria CP e costruzione linea CP Laces (Coldrano) - zona industriale Vezzano

Mit Gemeindeausschussbeschluss Nr. 275/2026 wurde das 1. Zusatz- und Varianteprojekt mit Erhöhung der Vertragskosten in Höhe von 2.069,34 Euro + MwSt. genehmigt.

Con deliberazione della giunta comunale n 275/2026 è stato approvato il 1° progetto supplettivo con aumento del importo contrattuale di 2.069,34 + IVA.

- Folgende Weitervergaben wurden genehmigt:
- Seguenti subappalti sono stati approvati:

Beschlussnr. / n. delibera	Firma/ditta	Kategorie/categoria	Betrag/importo
351/2025	Mair Josef & Co. KG/Sas	Tiefbauarbeiten / Lavori da scavo	unter 2% / sotto 2%

Festgehalten, dass die ob genannten Arbeiten abgeschlossen wurden und der beauftragte Bauleiter, Herr Dr. Ing. Blasbichler Albin, die diesbezügliche Endabrechnung und die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten vorgelegt hat.

Precisato che i lavori succitati sono stati terminati ed il direttore dei lavori, dott. Ing. Blasbichler Albin, ha presentato il relativo conto finale ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori.

Nach Einsichtnahme in die Endabrechnung und in die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten für die Ausstattung Primärkabine und Bau Zuleitung Primärkabine MT Latsch (Goldrain) - Primärkabine MT Industriezone Vetzan mit einem Gesamtbetrag wie folgt:

Visto il conto finale ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori per l'attrezzatura cabina primaria CP e costruzione linea CP Laces (Coldrano) - zona industriale Vezzano con un importo complessivo come segue:

Endabrechnung	283.134,04 €	conto finale
Sicherheitskosten	4.240,75 €	oneri per la sicurezza
Summe	**287.347,79 €**	**somma**

Nach ausführlicher Diskussion;

Dopo esauriente dibattito;

Nach Anhören des Berichterstatters, welcher um die Genehmigung der vorgelegten Endabrechnung und der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten ersucht.

Sentito il relatore, il quale propone di approvare il conto finale ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori che sono stati presentati.

Nach Einsichtnahme in die Bekanntmachung an die Anspruchsberechtigten betreffend die Arbeiten für die Arbeiten für die Ausstattung Primärkabine und Bau Zuleitung Primärkabine MT Latsch (Goldrain) -

Visto l'avviso ai creditori riguardante i lavori per l'attrezzatura cabina primaria CP e costruzione linea CP Laces (Coldrano) - zona industriale Vezzano, pubblicato all'Albo Pretorio del Comune di Silandro

Primärkabine MT Industriezone Vetzan , veröffentlicht an der Amtstafel der Gemeinde Schlanders vom 21/08/2026 - 20/10/2026, und festgestellt, dass keine Forderung angemeldet wurde.

dal 21/08/202 al 20/10/2026, ed accertato che non è stata presentata una domanda di credito.

Nach Einsichtnahme in das D.Lgs 36/2023 bzw. 209/2024;

Visto il D.lgs. 36/2023 risp. 209/2024;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe

Visto la LP n. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Schlanders;

Visto lo statuto vigente del Comune di Silandro;

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 und Artikel 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Visti i presentati pareri favorevoli ai sensi dell'articolo 185 e articolo 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con LR del 03.05.2018, n. 2;

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

YeBkKWXusLmf3lEf01vJWh90e4AhkdM74oRoFiD+zCM=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit in offener Form:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen die vom Bauleiter vorgelegte Endabrechnung und die Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten für für die Ausstattung Primärkabine und Bau Zuleitung Primärkabine MT Latsch (Goldrain) - Primärkabine MT Industriezone Vetzan mit einem Gesamtbetrag wie folgt zu genehmigen:

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti in forma palese:

1. di approvare, per i motivi espressi in premessa, il conto finale ed il certificato di regolare esecuzione dei lavori per l'attrezzatura cabina primaria CP e costruzione linea CP Laces (Coldrano) - zona industriale Vezzano, presentato dal direttore dei lavori, con un importo complessivo come segue:

Endabrechnung	283.134,04 €	conto finale
Sicherheitskosten	4.240,75 €	oneri per la sicurezza
Summe	**287.347,79 €**	***somma***
Mwst. 10%	28.734,78 €	IVA 10%
Betrag inkl. Mwst.	316.112,27 €	Importo IVA incl.

2. Festzuhalten, dass der Gesamtbetrag von Euro 287.347,79 + Mwst. (= Euro 316.112,27) bereits mit Gemeindeausschussbeschlüssen Nr. 152/2025 und 275/2026 dem entsprechenden Kapitel angelastet wurde.

2. Di precisare che l'importo di Euro 287.347,79 + IVA (= Euro 316.112,27) è già stato imputato con deliberazioni della Giunta comunale n. 152/2025 e 275/2026 al relativo capitolo.

3. Die von der Übernehmerfirma bei Vertragsabschluss hinterlegte definitive Kaution

3. Di svincolare la cauzione definitiva depositata dalla ditta in fase di sottoscrizione del relativo

freizustellen und die dafür vorgelegte Bankgarantie zurückzuerstatten.

4. Darauf hinzuweisen, dass die Haftungen der Firma gemäß Artikel 1669 des Zivilgesetzbuches bestehen bleiben.
5. Weiters festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme keine Spesen für den Gemeindehaushalt mit sich bringt.

contratto d'appalto tramite una garanzia bancaria e di restituirla.

4. Di rendere noto che le responsabilità della ditta secondo l'articolo 1669 del codice civile continuano ad esistere.
5. Di precisare inoltre che il presente provvedimento non comporta delle spese per il bilancio comunale.

DATEN BUCHHALTUNG					**DATI CONTABILI**		
Jahr Anno	UEB	Kapitel Capitolo	Artikel Articolo	Verpflichtung Impegno	Betrag Importo	Kostenstelle CDC	
0		0			0,00 €		CIG: B5A4B6D590 CUP: B93F24000030004

Gegen diesen Beschluss kann während des Zeitraums seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 119 und 120, GvD N. 104/2010).

Contro la presente deliberazione può essere presentato opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa di Bolzano. Nell'ambito dell'affidamento pubblico il termine entro quale ricorrere è di 30 giorni (art. 119 e 120 D.Lgs. n. 140/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt

gez.- f.to. Christine Kaaserer
(Vorsitzender – Presidente)

Letto, confermato e sottoscritto

gez.- f.to. Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, stempelfrei für Verwaltungszwecke

Copia conforme all'originale, in carta libera per uso amministrativo

Dr. Georg Sagmeister
(der Generalsekretär - il segretario generale)